



JOHN DEERE

Příloha ke smlouvě o poskytování služby JDLink pro bezdrátový přenos dat John Deere

§1 Smluvní strany

(1) Tato dohoda je uzavřena mezi skupinou John Deere Intelligent Solutions Group, pobočkou společnosti John Deere GmbH & Co. KG, Straßburger Allee 3, 67657 Kaiserslautern, dále jen „společnost John Deere - ISG“ a zákazníkem JD Link, dále jen „Zákazník“, společně jako „Smluvní strany“.

§2 Preambule

(1) Používání bezdrátového přenosu dat společnosti John Deere bude podléhat tomu, že Zákazník uzavře smlouvu o telematice JDLink. Zákazník uzavře smlouvu o poskytování služby JDLink na své vlastní náklady a na svoji vlastní odpovědnost. Tato dohoda bude součástí smlouvy o poskytování služby JDLink. Společnost John Deere je povinna poskytovat Zákazníkovi produkt do uplynutí doby trvání smlouvy, ale ne po vypršení trvání smlouvy o telematice JDLink.

§3 Předmět dohody

(1) Tato dohoda bude řídit používání funkce upgradu bezdrátového přenosu dat John Deere.

(2) Bezdrátový přenos dat John Deere umožňuje uživateli MyJohnDeere:

- ručně nebo automaticky odeslat údaje o nastavení a dokumentaci z obrazovky na MyJohnDeere.com

- ručně odeslat soubory o nastavení nebo předpisu z MyJohnDeere na obrazovku

V rámci MyJohnDeere jsou údaje zasláné bezdrátově dostupné prostřednictvím Operation Center - pak MyFiles. Operation Center / My Files jsou dostupné přes různé přístroje, které mají vhodný přístup k Internetu (např. desktopový počítač, PC/tablet, atd.). Bezdrátový přenos dat John Deere využívá komunikační modem/řídící jednotku (MTG), mobilní anténu a ethernetový kabel pro zasílání údajů o nastavení a dokumentaci z obrazovky na MyJohnDeere.com nebo přijímání údajů o nastavení a předpisech z MyJohnDeere.

(3) Využívání bezdrátového přenosu dat John Deere podléhá poplatku. Výše poplatku a platební podmínky pro příslušný poplatek jsou uvedeny v ustanoveních smlouvy o poskytování služby JDLink.

(4) Zákazník a společnost John Deere - ISG souhlasí s tím, že se ustanovení smlouvy o telematice JDLink budou vztahovat rovněž na produkt. Pokud by některé ustanovení smlouvy o telematice JDLink bylo v rozporu s touto dohodou, dostanou přednost ustanovení této dohody.

(5) Bezdrátový přenos dat John Deere lze použít pouze ve spojení s regulátorem MTG (JDLink), který je pro něj aktivován. Převod nebo přenos či poskytnutí funkce bezdrátového přenosu dat John Deere musí být možné pouze ve spojení s převodem nebo přenosem nebo poskytnutím celého systému v souladu s ustanoveními smlouvy o poskytování služby JDLink.

(6) Zákazník navíc nesmí provádět žádné změny, popř. manipulovat s produktem.

§4 Poskytování produktu

(1) Zákazník obdrží nevýhradní, přenositelné a dále licencovatelné právo omezené na podmínky používání služby JDLink na používání softwaru obsaženého v produktu („software“) pro účely stanovené v této dohodě.

(2) V případě předčasného ukončení smlouvy použití (např. ukončení smlouvy o poskytování služby JDLink) bude ukončeno právo k použití udělené v §4, odst. 1 této dohody.

(3) Dekompilace softwaru za účelem zjištění zdrojového kódu není povolena.

§5 Odpovědnost

(1) Odpovědnost je stanovena dle ustanovení smlouvy o poskytování služby JDLink.

§6 Převoditelnost

(1) Společnost John Deere - ISG smí převést tuto dohodu nebo práva a povinnosti z ní vyplývající na přímou či nepřímou dceřinou společnost společnosti John Deere GmbH & Co. KG ve smyslu §6, odst. 2 této dohody bez souhlasu Zákazníka. Společnost John Deere - ISG je povinna Zákazníka o takovém převodu písemně informovat.

(2) Dceřinou společností společnosti John Deere GmbH & Co. KG je pro účely této dohody podnik, zaregistrovaná společnost nebo jiná právnická osoba, ve které společnost Deere & Company drží nebo má pod kontrolou - a to přímo či nepřímo - více než padesát procent (50 %) hlasovacích práv nebo vlastnických podílů, které mají více než jedno hlasovací právo. Podnik může být považován za dceřinou společnost společnosti Deere & Company pouze po dobu trvání tohoto vlastnictví nebo řízení.

§7 Důvěrnost

(1) Smluvní strany se dohodly, že budou zachovávat mlčenlivost ohledně všech důvěrných informací. Za tímto účelem se uplatní ustanovení o mlčenlivosti pro JDLink.

§8 Ostatní ustanovení

(1) Zákazník nesmí převést žádná práva a povinnosti týkající se této dohody nebo práva a povinnosti s ní související na třetí strany, pokud k tomu nemá předchozí písemný souhlas společnosti John Deere - ISG.

(2) Změny a doplňky této dohody vyžadují písemnou formu. To platí i pro změnu nebo zrušení tohoto ustanovení.

(3) Všeobecné obchodní podmínky Zákazníka se nepoužijí.

(4) Tato dohoda se řídí výhradně německým právem s vyloučením Úmluvy OSN o smlouvách o mezinárodní koupi zboží ze dne 4.11.1980 (CIGS).

(5) Exkluzivním místem se soudní příslušností je Mannheim.

(6) V případě, že jednotlivá ustanovení této dohody jsou neúčinná, v zásadě to nebude mít vliv na platnost zbývajících ustanovení. Smluvní strany se budou snažit najít náhradu za neúčinné ustanovení, která nejlépe splňuje účel této dohody v právním a ekonomickém smyslu.

Zákazník (jméno, adresa) _____

si objednal službu popsanou ve výše uvedené smlouvě o poskytnutí produktu pro svůj přístroj se sériovým číslem

_____ a číslem objednávky _____.

Zákazník si přečetl přiložené podmínky specifické pro danou zemi a tímto je přijímá na základě svého podpisu.

Zákazník si je vědom a tímto přijímá, že je povinen za příslušnou objednávku služby zaplatit poplatek.

Podpis zákazníka

Datum



Annex to the JDLINK contract for John Deere Wireless Data Transfer

§1 Contracting parties

(1) This Agreement is concluded between the John Deere Intelligent Solutions Group, a branch of John Deere GmbH & Co. KG, Straßburger Allee 3, 67657 Kaiserslautern, hereinafter referred to as "John Deere - ISG" and the JD Link customer, hereinafter "Customer", and both jointly referred to as the "Parties".

§2 Preamble

(1) The use of John Deere Wireless Data Transfer shall be subject to the Customer concluding a JDLINK telematics contract. The Customer shall conclude the JDLINK contract at its own cost and under its own responsibility. This Agreement shall be part of the JDLINK contract. John Deere shall provide the Customer with the product until the expiry of the contractual term, but no later than upon expiry of the JDLINK telematics contract.

§3 Subject matter of the Agreement

(1) This Agreement shall regulate the use of the upgrade function John Deere Wireless Data Transfer.

(2) John Deere Wireless Data Transfer enables the MyJohnDeere user to:

- send manually or automatically setup and documentation data from the display to MyJohnDeere.com

- send manually setup or prescription files from MyJohnDeere to the display

Under MyJohnDeere the data sent wirelessly are available through Operation Center then MyFiles. Operation Center / My Files is available through different devices that have suitable Internet access (e.g. desktop, PC/tablet etc.). John Deere Wireless Data Transfer uses a communication modem/control unit (MTG), a cellular antenna and an Ethernet cable in order to send the setup and documentation data from the display to MyJohnDeere.com or receive setup and prescription files from MyJohnDeere.

(3) The use of John Deere Wireless Data Transfer is subject to a fee. The amount and payment terms of the applicable fee are indicated in the provisions of the JDLINK contract.

(4) The Customer and John Deere - ISG agree that the provisions of the JDLINK telematics contract shall also apply to the product. Should any provision of the JDLINK telematics contract be inconsistent with this Agreement, the provisions of this Agreement shall take precedence.

(5) John Deere Wireless Data Transfer may only be used in conjunction with the MTG (JDLINK) controller activated for it. The transfer or transmission or provision of the John Deere Wireless Data Transfer functionality shall be possible only in conjunction with a transfer or transmission or provision of the whole system in accordance with the provisions of the JDLINK contract.

(6) The Customer shall in addition not undertake any alterations and/or manipulation of the product.

§4 Provision of the product

(1) The Customer shall receive the non-exclusive, transferable and sub-licensable right, limited to the JDLINK term of use, to use the software contained in the product ("Software") for the purposes set out in this Agreement.

(2) In the event of a premature termination of the usage agreement (e.g. by termination of the JDLINK contract), the usage right granted in §4 para. 1 of this Agreement shall end.

(3) The decompilation of the software in order to determine the source code is not permitted.

§5 Liability

(1) Liability is determined from the provisions of the JDLINK contract.

§6 Transferability

(1) John Deere - ISG may transfer this Agreement or individual rights and obligations arising from it to a direct or indirect subsidiary of John Deere GmbH & Co. KG within the meaning of §6 para. 2 of this Agreement without the consent of the Customer. John Deere - ISG shall inform the Customer of the transfer in writing.

(2) A subsidiary of John Deere GmbH & Co. KG for the purposes of this Agreement is an enterprise, an incorporated company or other legal person in which Deere & Company holds or controls, directly or indirectly, more than fifty percent (50%) of the voting rights or ownership shares carrying one voting right. An enterprise may only be considered a subsidiary of Deere & Company as long as such ownership or control exists.

§7 Confidentiality

(1) The Parties agree to maintain secrecy with respect to all confidential information. For this, the JDLINK non-disclosure provisions shall apply.

§8 Other provisions

(1) The Customer may not transfer any rights and obligations pertaining to or in association with this Agreement to third parties unless it has the prior written consent of John Deere - ISG to do so.

(2) Amendments and additions to the Agreement shall require the written form. This shall apply also to the amendment or cancellation of this clause.

(3) General terms and conditions of business of the Customer shall not apply.

(4) This Agreement shall be governed exclusively by German law under exclusion of the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods dated 04/11/1980 (CISG).

(5) The exclusive place of jurisdiction shall be Mannheim.

(6) In the event that individual provisions of this Agreement are ineffective, this shall in principle not affect the validity of the remaining provisions. The Contracting Parties shall endeavor to find a replacement for the ineffective provision that best fulfills the purpose of the Agreement in legal and economic terms.

The Customer _____ (name, address)

has ordered the service described in the product contract above

for its device with serial number _____

and order number _____

The Customer has read the accompanying country-specific terms and conditions and hereby accepts these with its signature.

The Customer is aware and hereby accepts that the respective service order obligates it to pay a fee.

Signature of Customer

Date